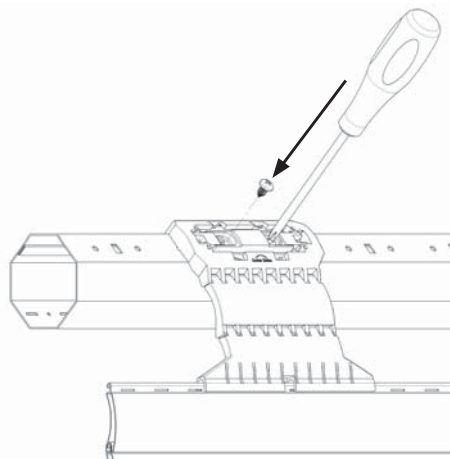


(E) 3. Opcionalmente, puede atornillar el tirante al tubo con 2 tornillos Ø4,8 x 9,5 mm. DIN-7981.

(F) 3. Optionnellement, on peut fixer l'attache à l'axe avec 2 vis : diam. 4,8 x 9,5 mm. DIN-7981.

(GB) 3. The spring can be optionally screwed down to the tube with 2 Ø4,8 x 9,5 mm. DIN-7981 screws.

(I) 3. E' anche possibile avvitare il blocco al rullo con 2 viti Ø 4,8 x 9,5 mm. DIN-7981.

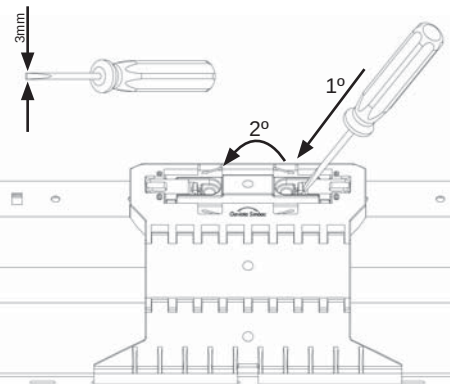


(E) 4. Desmontaje del tirante: introduzca en la ventana del pulsador la punta de un destornillador plano de 3 mm. y gírelo; cuando haya liberado ambos pulsadores, agite ligeramente el tirante hasta que se libere del tubo.

(F) 4. Démontage de l'attache : introduire la pointe d'un petit tournevis plat de 3 mm. entre le clip et le poussoir, appuyer et faire tourner ; une fois les poussoirs libérés, secouer légèrement l'attache jusqu'à la libérer de l'axe.

(GB) 4. Spring dismount: place in the drive hole the point of a 3 mm. plain screwdriver and turn it; whenever both drivers are free, softly wave the spring until it is out from the tube.

(I) 4. Smontaggio del blocco: introdurre nella finestra la punta di un cacciavite piano di 3 mm. e giratelo; quando si sono liberati entrambi gli agganci agite leggermente sul blocco fino a quando non si libera completamente dal rullo.

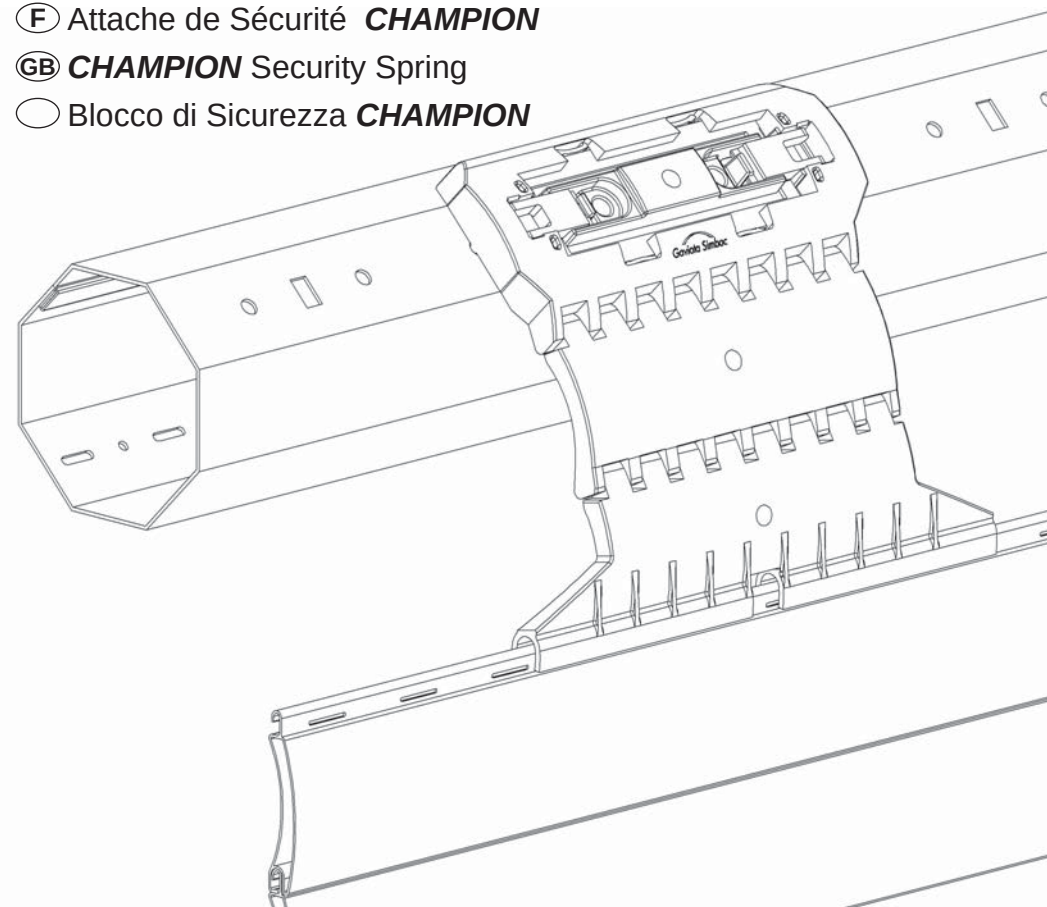


(E) Tirante de Seguridad **CHAMPION**

(F) Attache de Sécurité **CHAMPION**

(GB) **CHAMPION** Security Spring

(I) Blocco di Sicurezza **CHAMPION**



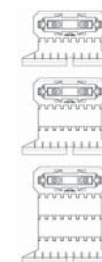
(E) Manual de Instalación

(F) Manuel d'installation

(GB) Installation Guide

(I) Manuale di Installazione

CÓDIGO CODE CODE CODICE	LAMA LAME SLAT LAMA	ESLABONES INTERMEDIOS MAILLONS INTERMÉDIAIRES MIDDLE LINKS ANELLI INTERMEDI
7007 - 159	9 mm.	0
7007 - 160	14 mm.	0
7007 - 161	9 mm.	1
7007 - 162	14 mm.	1
7007 - 163	9 mm.	2
7007 - 164	14 mm.	2



A

(E) Cantidad de eslabones intermedios: puede usar las tablas adjuntas como orientación (la selección puede cambiar dependiendo de la lama, testero, embudo, etc.). La medida Y debe ser siempre mayor o igual a 20 mm., para evitar que se vea el tirante o pueda ser manipulado desde el exterior.

(F) Quantité de maillots intermédiaires: vous pouvez utiliser les tableaux ci-joints pour vous orienter (la sélection peut changer en fonction de la lame, de la console, de l'embout, etc...). La mesure Y doit être toujours supérieure ou égale à 20 mm., pour éviter que l'attache soit vu ou qu'il soit manipulé de l'extérieur.

(GB) Number of middle links: the included tables can be used as a guide (choose might vary depending on the slat, the end cap, the entry guide, etc.). Measure Y must be always larger or equal to 20 mm., in order to avoid having the spring seen or manipulated from the outside.

(I) Quantità di blocchi di sicurezza: è possibile utilizzare la tabella allegata come orientamento (la scelta può variare in base alla lama, fianco, terminale, etc.). La misura Y deve sempre essere maggiore o uguale a 20 mm., per evitare che si veda il blocco e che possa essere manomesso dall'esterno.



(E) N° de Eslabones Intermedios RECOMENDADOS para Lama 9 mm.

(F) N° de Maillots Intermédiaires RECOMMANDÉS pour Lama 9 mm.

(GB) Number of RECOMMENDED Middle Links for 9 mm. Slat

(I) Numero di blocchi di sicurezza RACCOMANDATI per Lama da 9 mm.

80	0	0	0	0	0	1
75	0	0	0	0	0	1
70	0	0	0	0	1	1
65	0	0	0	0	1	1
60	0	0	0	0	1	1
55	0	0	0	1	1	2
50	0	0	0	1	1	2
45	0	0	0	1	1	2
40	0	0	1	1	2	2
35	0	0	1	1	2	2
30	0	1	1	1	2	2
25	0	1	1	1	2	2
20	0	1	1	1	2	2
137	150	165	180	205	230	

(E) N° de Eslabones Intermedios RECOMENDADOS para Lama 14 mm.

(F) N° de Maillots Intermédiaires RECOMMANDÉS pour Lama 14 mm.

(GB) Number of RECOMMENDED Middle Links for 14 mm. Slat

(I) Numero di blocchi di sicurezza RACCOMANDATI per Lama da 14 mm.

80	0	0	0	0	0	1
75	0	0	0	0	0	1
70	0	0	0	0	0	1
65	0	0	0	0	1	1
60	0	0	0	0	1	1
55	0	0	0	0	1	1
50	0	0	0	0	1	1
45	0	0	0	1	1	2
40	0	0	1	1	2	2
35	0	0	1	1	2	2
30	0	1	1	1	2	2
25	0	1	1	1	2	2
20	0	1	1	1	2	2
137	150	165	180	205	230	

B

(E) Accionamiento (no exceder de los siguientes pares de parada):
< 18 Nm para Tirante Sin Eslabones Intermedios.
< 14 Nm para Tirante con 1 Eslabón Intermedio.
< 10 Nm para Tirante con 2 Eslabones Intermedios.

(GB) Operation (do not exceed from the following stopping torques):
< 18 Nm for Spring without Middle Links.
< 14 Nm for Spring with 1 Middle Link.
< 10 Nm for Spring with 2 Middle Links.

(F) Utilisation (n'exécédez pas les paires suivantes):
< 18 Nm pour Attache Sans Maillons Intermédiaires.
< 14 Nm pour Attache avec 1 Maillon Intermédiaire.
< 10 Nm pour Attache avec 2 Maillons Intermédiaires.

(I) Funzionamento (non superare mai i limiti massimi indicati):
< 18 Nm per Blocco di sicurezza con attacco diretto.
< 14 Nm per Blocco di sicurezza con 1 elemento intermedio.
< 10 Nm per Blocco di sicurezza con 2 elementi intermedi.

C

(E) Cantidad y situación de los tirantes: mínimo 2 tirantes por persiana. Si fuera preciso, añadir tirantes para no exceder las distancias de la figura, ni los 15 Kg. de peso por tirante.

(GB) Amount and situation of the springs: minimum 2 springs per rolling shutter. In case were necessary, attach springs for not exceeding neither the distances from the figure, nor the 15 Kg. weight per spring.

(I) Quantità e posizionamento dei blocchi: minimo 2 blocchi per tapparella. Non superare mai la distanza come da figura, e non superare i 15 Kg. di peso per ogni blocco.

(F) Quantité et placement des attaches: minimum 2 attaches par volet roulant. Si c'est nécessaire, ajouter des attaches pour ne pas exéder les distances du dessin, ni les 15 Kg. de poids par attache.

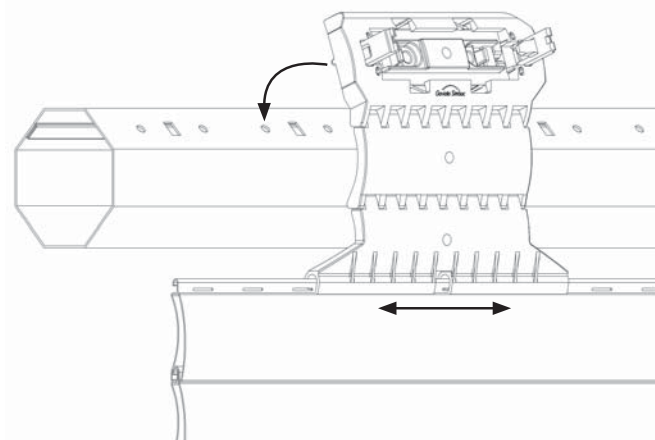


(E) 1. Apoye el tirante sobre el tubo asegurándose de que los tetones de ambos extremos quedan introducidos a fondo en sus alojamientos en el tubo.

(F) 1. Appuyer l'attache sur l'axe en vous assurant que les boutons des deux extrémités pénètrent à fond dans leur location de l'axe.

(GB) 1. Place the spring on the tube making sure that both pins at the borders are completely fit in their tube holes.

(I) 1. Appoggiare il blocco sul rullo assicurandosi che gli agganci di entrambe le estremità della parte fissa del blocco siano posizionati all'esatta corrispondenza dei fori situati sul rullo.

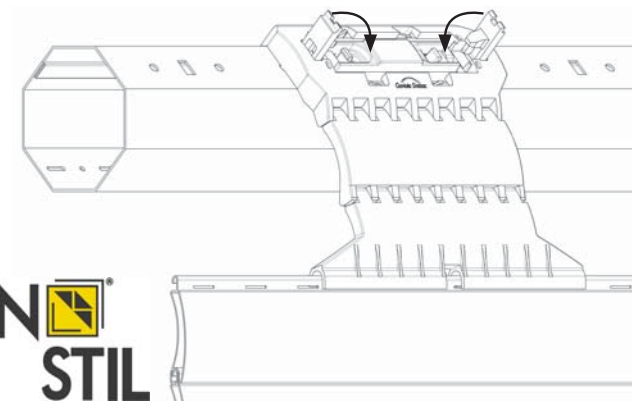


(E) 2. Gire y presione ambos pulsadores a fondo hasta que clipen, presionando ligeramente el tirante sobre el tubo para impedir que se separen.

(F) 2. Faire tourner en appuyant sur les deux poussoirs jusqu'à ce qu'ils cliquent en pressant légèrement l'attache sur le tube pour éviter qu'ils se séparent.

(GB) 2. Turn and press thorough both drives until they hook, lightly pressing the spring on the tube for avoiding them to separate.

(I) 2. Fatto ciò provvedere ad abbassare le alette del blocco fino a sentire un CLIC che ne conferma l'esatto inserimento al rullo stesso.



TECN
STIL